

Isaías 16

1 [ἀποστελῶ](#) [ὥς ἐρπετὰ](#) [ἐπὶ](#) τὴν

1 [Enviarei como répteis sobre a](#)

[γῆν](#) [μὴ](#) πέτρα [ἔρημός](#) ἐστι τὸ [ὄρος](#)
terra; não rocha deserto é o monte

[θυγατὸς Σιών](#); 2 [ἔση](#) [γὰρ](#) [ὥς](#)
da filha de Sião? 2 Serás pois como

[πετεινοῦ](#) ἀνιπταμένου νεοσσός
do pássaro que voou filhote

ἀφηρημένος, θύγατερ [Μωάβ](#).
desgarrado; filha de Moabe

ἔπειτα [δέ](#), [Ἀρνῶν](#), πλείονα 3
após isso mas Arnom mais. 3

[βουλεύου](#), [ποίει](#) τε [σκέπην](#)
Aconselha faze para ti abrigo

[πένθους](#) αὐτῇ [διὰ παντός](#) [ἐν](#)
tristeza a ela por do todo ao

μεσημβρινῇ [σκοτία](#) [φεύγουσιν](#),
meio-dia na escuridão fogem;

ἐξέστησαν, [μὴ](#) [ἀπαχθῆς](#). 4
espantam-se; não sejas levado. 4

[παροικήσουσί](#) σοι οἱ φυγάδες
[Peregrinarão contigo os fugitivos](#)

[Μωάβ](#), ἔσονται [σκέπη](#) ὑμῖν [ἀπὸ](#)
de Moabe; serão abrigo a vós da

[προσώπου](#) [διώκοντος](#), [ὅτι](#)
face do perseguidor; porque

[ἦρθη](#) ἡ συμμαχία σου, [καὶ](#)
foi tirada a aliança de guerra tua, e

ὁ [ἄρχων](#) [ἀπώλετο](#) ὁ καταπατῶν
o governante pereceu o opressor

[ἐπὶ](#) τῆς [γῆς](#). 5 [καὶ](#) διορθωθήσεται
sobre a terra. 5 E se sobressairá

[μετ'](#) [ἐλέους](#) [θρόνος](#), [καὶ](#)

com misericórdia trono; e

[καθιεῖται](#) [ἐπ'](#) αὐτοῦ [μετὰ](#)

se assentará sobre ele com

[ἀληθείας](#) [ἐν](#) [σκηνῇ](#) [Δαυὶδ](#)

verdade na tenda de Davi,

[κρίνων](#) [καὶ](#) [ἐκζητῶν](#) κρίμα [καὶ](#)

julgando, e buscando juízos, e

[σπεύδων](#) [δικαιοσύνην](#). 6

apressando justiça. 6

[Ἦκούσαμεν](#) τὴν ὕβριν [Μωάβ](#),

Ouvimos o orgulho de Moabe;

ὕβριστῆς [σφόδρα](#), τὴν ὑπερηφανίαν

orgulhoso muito. [A arrogância](#)

[ἐξῆρας](#). [οὐχ](#) οὕτως ἡ μαντεία σου,

[tiraste](#); [não assim o oráculo teu](#),

[οὐχ](#) οὕτως. 7 ὀλολύξει [Μωάβ](#), [ἐν](#)

não assim. 7 Uivará Moabe; em

[γὰρ](#) τῇ Μωαβίτιδι [πάντες](#)

pois a região de Moabe todos

ὀλολύξουσι τοῖς [κατοικοῦσι](#) [δὲ](#)

uivarão aos que habitam mas

Σὲθ μελετήσεις [καὶ οὐκ](#) 8 τὰ

Sete cuidarás, e não 8 As

[πεδία](#) [Ἑσεβὼν](#) [πενθήσει](#),

planícies de Esebon prantearão,

[ἄμπελος](#) Σεβαμά [καταπίνοντες](#) τὰ

vinha de Sebama, engolindo as

[ἔθνη](#), καταπατήσατε τὰς [ἀμπέλους](#)

etnas; pisoteai as vinhas

αὐτῆς [ἕως Ἰαζήρ](#) [οὐ μὴ](#) συνάψητε,

dela, até Jazer, não vos ajuntareis.

[πλανήθητε](#) τὴν [ἔρημον](#) οἱ

Vagueai no deserto, os

[ἀπεσταλμένοι](#) ἐγκατελείφθησαν,

enviados estão abandonados,

[διέβησαν γὰρ](#) τὴν [ἔρημον](#). 9 [διὰ](#)

[passaram pois o deserto](#). 9 Por

τοῦτο [κλαύσομαι ὥς](#) τὸν [κλαυθμὸν](#)

isso, chorarei como o choro

[Ἰαζήρ ἄμπελον](#) Σεβαμά τὰ

de Jazer vinha de Sebama; as

[δένδρα](#) σου κατέβαλεν, [Ἐσεβὼν καὶ](#)

árvores tuas derrubou Esebon e

Ἐλεαλή, [ὅτι ἐπὶ](#) τῷ [θερισμῷ καὶ](#)

Eleale; porque sobre a colheita e

[ἐπὶ](#) τῷ τρυγητῷ σου καταπατήσω,

sobre a vindima tua pisotearé,

[καὶ πάντα πεσοῦνται](#). 10 [καὶ](#)

e todas cairão. 10 E

[ἀρθήσεται](#) εὐφροσύνη [καὶ](#)

será tirada regozijo e

ἀγαλλίαμα [ἐκ](#) τῶν [ἀμπελώνων](#) σου,

exultação das vinhas tuas;

[καὶ ἐν](#) τοῖς [ἀμπελῶσί](#) σου [οὐ μὴ](#)

e em as vinhas tuas não

εὐφρανθήσονται [καὶ οὐ μὴ](#)

se alegrarão também não; não

πατήσουσιν [οἶνον εἰς](#) τὰ ὑπολήνια,

pisarão vinho aos lagares;

[πέπαιται γάρ](#). 11 [διὰ](#) τοῦτο ἡ

se cessou pois. 11 Por isso, o

[κοιλία](#) μου [ἐπὶ Μωάβ ὥς κιθάρα](#)

ventre meu por Moabe como harpa

ήχήσει, καὶ τὰ ἐντός μου
soará. E as entranhas minhas

ὥσεί τεῖχος, ὃ ἐνεκαίνισας. 12 καὶ
como muro que reparaste, 12 e

ἔσται εἰς τὸ ἐντραπῆναί σε, ὅτι
será para a vergonha tua, porque

ἐκοπίασε Μωὰβ ἐπὶ τοῖς βωμοῖς
está cansado Moabe sobre os altares,

καὶ εἰσελεύσεται εἰς τὰ χειροποίητα
e irá aos feitos por mão

αὐτῆς ὥστε προσεύξασθαι, καὶ οὐ
dela para orar, e não

μὴ δύνηται ἐξελέσθαι αὐτόν. 13
não poderá livrá-lo. 13

Τοῦτο τὸ ρῆμα ὃ ἐλάλησε Κύριος
Esta a palavra que falou Senhor

ἐπὶ Μωὰβ, ὁπότε καὶ
sobre Moabe, quando também

ἐλάλησε. 14 καὶ νῦν λέγω ἐν
falou. 14 E agora digo: Em

τρισὶν ἔτεσιν ἐτῶν
três anos, dos anos

μισθωτοῦ ἀτιμασθήσεται ἡ
de mercenário será desonrada, a

δόξα Μωὰβ ἐν παντί τῷ
glória de Moabe com toda a

πλούτῳ τῷ πολλῷ, καὶ
riqueza a grande; e

καταλειφθήσεται ὀλιγοστὸς καὶ
será deixada pouco número e

οὐκ ἔντιμος.
não honrada.